中日貿易八年總額 達一百八十億美元

北京認爲這次中日會談有利加強經濟合作

記者從有關方面獲悉，中日兩國一九七二年建交以來，八年間的貿易總額累計達一百八十億美元，相當於建交前二十二年雙方貿易總額的五倍。去年中日貿易額佔我國對外貿易總額近百分之二十三，在我國對外貿易國別和地區佔首位。

近兩年來，中國在對外貿易中採取了系列國際上的通常做法。我有關部門同日本的廠商就補償貿易、加工裝配等達成了多項協議或簽署了合同。據不完全統計，其中加工裝配業務一百二十項，補償貿易合同五十項。中日還開始設立合營企業。日本政府已從一九八〇年四月開始向我國產品提供特惠關稅優惠待遇，中日雙方的貿易公司開始互設常駐代表機構。這些對中日貿易的發展都起了積極作用。

中日雙方已就合作開發渤海石油和煤礦等資源達成了幾項協議。

中國銀行同日本有關銀行就六十億美元中短期銀行貸款和四千二百億日圓，相當於二十億美元資源開發貸款於去年五月間交換了備忘錄。日方向中方提供的第一筆資源開發貸款一千二百二十八億五千萬日圓，相當於五億多美元的協定已於五月二十三日在東京簽訂。這筆貸款將用於開發華北油田和勝利油田，以及用於開發中國山東的鮑店、蔣莊和山西的西曲煤礦。

據悉，華國鋒總理這次訪問日本，將同日本政府領導人討論包括經濟技術合作問題在內的雙邊關係問題。北京的經濟界人士預料，會談將對長期穩定地發展中日經濟技術合作關係產生積極的影響。

穗郊區六縣 治安已好轉

首季度刑事案已破獲近半，城鄉社會秩序進一步穩定。

廣州市轄番禺、花縣、從化、增城、龍門、新豐六縣，今年以來大力整頓社會治安，嚴懲各種刑事犯罪活動，刑事案件有所下降。

番禺等六縣的公安、司法機關今年廣泛宣傳《刑法》、《刑事訴訟法》和最新公佈的《治安管理處罰條例》，同時組織力量迅速偵破一些重大案件。據公安機關統計，今年以來的四個半月中，廣州市轄六縣發生的刑事案件中，近一半已破獲。三十二宗重大刑事案件已查破了二十九宗，破獲率達百分之九十點六。在這期間，還宣判和處理了各類罪犯。由於加強了法制，震懾了罪犯，教育了羣衆，不少刑事犯罪分子主動或被迫投案自首。

經過整頓社會治安和打擊一批現行刑事罪犯，廣州市轄六縣的刑事案件已有所下降。城鄉社會秩序進一步穩定。

生究研理物名百 造深國美赴秋今

將分別進入十四多大所多學物理系委托中國科學技術大學研究生院和北京大學用他提供的試題，從近三十所高等學校、研究所的青年教師和研究生中招考了兩批研究生。第一批研究生赴美入校後，考試成績都名列前茅。消息傳開，美國許多大學物理系都表示願意接收中國研究生。

在中國科學院和教育部的支持下，經李政道教授的聯絡，美國四十多所大學的物理系將在今年十月份從中國招收共一百名左右的各物理專業的研究生。

美國四十多所大學物理系今年將在我國聯合招收一百名左右的研究生。

一九七九年，李政道教授代表美國哥倫比亞大學物理系委托中國科學技術大學研究生院和北京大學用他提供的試題，從近三十所高等學校、研究所的青年教師和研究生中招考了兩批研究生。第一批研究生赴美入校後，考試成績名列前茅。消息傳開，美國許多大學物理系都表示願意接收中國研究生。在中國科學院和教育部的支持下，經李政道教授的聯絡，美國四十多所大學的物理系將在今年十月份從中國招收共一百名左右的各物理專業的研究生。

中國消息

恐受丈夫怪脾氣半輩子 七十歲老婦要求離婚

△一位年屆七十高齡的林老太太，日前寫信至輔仁大學同舟社，表示她與其夫感情不睦，詢問辦理離婚之法。

據這位家住在高雄市之林老太太在信中表示，她是於廿歲的時候，被養父母賣給現任丈夫做妾室，當時並未辦理結婚手續，直至爲夫生的一子長到五歲的時候，其夫才在外買了一份結婚證書，將兩人姓名填在證書上，但雙方並未在證書上蓋章。

林老太太說，其夫脾氣古怪，對她更是動輒以打罵相待，自己年輕時曾經向丈夫提出離婚要求，但被對方狠狠揍了一頓，並謂若再要離婚的話，一定將她給宰了。

林老太太在信中又說，目前其唯一的兒子都已快屆不惑之年，但其夫仍本性不改，非但仍時常找她出氣，還常至其子工作之公司中大吵大鬧，使得其子在外都無臉做人。自己跟其夫受了大半輩子氣，晚年想求個清靜，却不知如何辦理離婚手續。

輔大同舟社法律組同學回答林老太太她與其夫結婚沒有公開儀式，又沒有兩人以上之證人，在法律上本不成立，但她既與其夫共同生活了這麼些年，對方之個性應有相互之適應瞭解，不妨與其夫再懇談一番，以白首偕老。

管經濟幹部 一年換四次

△「南方日報」的報道又說，其次，隊伍不穩定。據縣農村部反映，去年他們召開了四次經營管理工作會議，環城公社每次參加的人都不同，一年就變換了四次。有的公社的經營管理幹部調動了工作，沒有及時補上。大隊、生產隊的會計也不够穩定，特別是生產隊會計，每年都變換一大批。

第三，業務不熟悉。全縣十六名公社專職經營管理幹部，不熟悉業務的有七人。全縣一百八十六個大隊會計，其中不熟悉業務的有五十七人，全縣生產隊會計有一千九百三十九人，不熟悉業務的有七百八十五人。

明代女屍

貴州省思南縣發現的距今四百多年的明代古墓中保存完好的一具女屍。女屍身高一點五四米，髮式完好，牙齒整齊。據墓碑載，她是嘉靖年間遵府長史張守宗的妻子。（新華社傳眞圖片）

河北九旬婦 頭上出雙角

據天津市「天津日報」稱：「河北有一名八十八歲高齡婦人的頭上已長出兩隻小角。

該報同時刊載老婦照片——她的頭頂長出兩隻角。左邊的一隻長兩寸，角的末端彎曲。

海南國營農場興建 橡膠子油精煉工廠

（廣州消息）「南方日報」報道說，農墾部最近撥款十多萬元，決定在海南島國營南茂農場建橡膠子油精煉廠。這個廠建成後，將日產一噸膠子油。膠子油精煉可作食用油，油脚可製肥皂油餅可作飼料。

南茂農場是個較大的橡膠農場，每年能收穫橡膠子兩百萬斤左右。據科學分析和鑒定：膠子含有豐富的蛋白質，膠子仁含油率達百分之四十五至五十。膠子油經過加工精煉後，除去有毒的親氰酸和游離脂肪酸、膠粘物等雜質，百分之六十五的精油可供食用，百分之三十五的油脚可製肥皂。經中國醫學院科學研究院勞動衛生所、中國科學院昆明植物研究院、北京南苑廠等科研生產單位化驗分析并通過動物作實驗認爲精煉膠子油不含有毒物毒素，其營養成份與生油、大豆油相近，亞酸成份還比花生油多。麻酸在醫學上可用作治血管硬化、等十八個單位的鍋爐煙塵治理小組（班）和二十四名先進個人發了獎狀和獎金，並且表揚了治理措施。

潮州市環境保護辦四月初從市二輕、工業、電子、機電、陶瓷等主管局（司）抽調幹部二十多人組成檢查組，分頭對居民稠密區、沿韓江邊的三十三個工廠進行了一次「三廢」治理情況的大檢查，及時發現問題，表彰先進，交流經驗，進一步推動了全市環境保護工作的迅速開展。

泰山遊覽路 已建成通車

（濟南消息）山東「大衆日報」報道，位於五嶽之首的泰山遊覽路建成，并於五月一日順利通車。

泰山巍峨壯麗，從古至今，是我國著名的遊覽勝地，爲全國重點文物保護單位之一。由于山路陡峻曲折，爲遊人登山帶來不少困難。這次修建的泰山遊覽路是從泰山脚下的幹休所起，到中天門北面的快活三里止，全長十一點二公里。

泰山遊覽路是從一九七八年十月份破土動工的，包括修建兩座趙州式的石拱彎橋和五十六座涵洞在內的爆破、開鑿路基石方三十萬零四千方。

環境保護月 在廣東結束

（廣州消息）「南方日報」報道：廣東省最近開展的「環境保護宣傳月」活動已經結束。通過這一活動，推動了許多地方環保工作的開展。

廣州市環境保護辦公室組織工作組對市區三百多條烟卣進行了消烟除塵大檢查。廣州市車流經驗委會對環境保護工作做得好的三五一八廠、十一樓膠廠、廣州浴劑廠的，包括修建兩座趙州式的石拱彎橋和五十六座涵洞在內的爆破、開鑿路基石方三十萬零四千方。

粵華慶新開文物商店 台柳橙荔枝朔放日輸

△廣東省肇慶地區文物商店最近開業，這家文物商店經營的品種有字畫、端硯、竹木牙雕、金木雕刻、瓷器銅器、玉器圖章、刺綉雜項等，商店還設有代客包裝、代運和商品保險業務。

△據台北「中國時報」報道，日本政府從四月中旬開始，開放柳橙及荔枝兩項水果，輸往日本。在日本輸入貨物分類表中，荔枝被列爲自由進口物資，任何進口商都可自由申請，關稅稅率爲十%。柳橙則列爲管制進口物資柑桔類，需按日本對環球性柑桔的配額範圍內，由獲得輸入許可證之進口商，自由選擇進口。本年度（今年四月至明年三月），日本政府公布之柑桔進口配額，總計爲六萬八千噸。

△據「財貿戰綫報」報道，從今年夏季粮油征購開始，稻谷、小麥、玉米、大豆、大米、小麥粉、花生豆、花生仁、花生油、菜籽油、大豆油、精煉棉籽油共十二種粮油產品，將全面試行粮油國家標準。

據十八個省、市、自治區的統計，去年征購的小麥、稻、粳稻、玉米和大豆等五種共六百四十二億斤，除去提高收購價格等因素外，因試行這些標準，依質論價，就使農民增加收入七千八百多萬元。

△「人民日報」報導說：一八八六年，我國出口的茶葉就達十三萬噸，名列世界前茅。而現在，一年才出口十萬噸。

粮油產品出口比百年前少 準標新徵夏茶葉

成建廠綸尼維贛 年產化纖七千噸

有助解決江西穿衣問題

我國自已設計、製造和安裝的江西維尼綸廠已經建成。最近全面投料生產。各項設備運轉正常，產量不斷上升，產品合格率達到百分之九十九點八。

江西維尼綸廠是一座化工化纖聯合企業。座落在江西省樂平縣境內的樂安河畔。這個廠以該縣豐富的煤炭資源和萬年縣的優質石灰石爲主要原料，生產電石，聚乙烯醇和維尼綸短纖維等主要產品。

按設計能力，這個廠每年可生產電石四萬噸，聚乙烯醇一萬噸，維尼綸短纖維七千二百六十噸。這些維尼綸、短纖維可混紡維尼百四千八百三十多萬米，相當於二十五萬畝棉田的棉花產量。它的建成投產填補了江西輕紡工業的一項空白，對於解決江西全省二千八百萬人的穿衣問題有重要意義。

包括一名華裔女舞蹈員 波士頓芭蕾團訪華演出電視轉播

波士頓芭蕾舞團將於五月廿七日展開該團的歷史性旅程，前往北京、上海及廣州表演，然後繼續前往香港、羅馬、法國及阿爾及利亞演出。

波士頓此團亦將是第一個來自外國的芭蕾舞蹈團，獲得中國電視轉播。

於一九六四年創辦該芭蕾舞團的藝術主任威廉斯女士說：「這是使人興奮的事。」

她說，舞蹈員都曾參加了講座，參觀博物館，示範會，並且舉行了一兩次會議，與醫生討論不同水土，食品及長時間旅程的調整問題。

舞蹈員梅女士的雙親來自廣州，她會說一種中國方言，正在學多兩種。她希望到了中國之後，能够與她從未謀面的姨母及表親會見。

她說：「我們對這次旅程都十分興奮。」

Canada Permanent Trust
5455 W. Boulevard. Van. B. C.
MANUEL CHANYAN
266-4155 OR 263-4374
（請用英語聯絡）

砵哈地投資良機

▲一年新商業樓，兩舖四寫字樓，全租出，地五十乘一百，每年收租三萬六，取價三十二萬五千。
▲商業樓，六租客全部租出，包括保齡球場及酒吧，地百一乘二百，每年收租六萬九，取價六十萬五千。
▲砵高骨林，商業樓，兩舖及樓上兩大寫字樓，取價十八萬二千。
▲全套濕仔架撐可裝置新舖，更有容易相當的銀期。

Canada Permanent Trust
5455 W. Boulevard. Van. B. C.
關聯耀 KEITH QUAN
公司電話266-4155 住宅266-8988

投資機會

▲商業樓，樓下八舖位，樓上寫字樓，年收四萬六千，開價四十五萬九。
▲栢文十七組，年收四萬五千，銀期方便，四十七萬五千。
▲東區十年新柏文，卅五組，地下泊車，年收九萬八千，開價九十七萬。
▲西區栢文廿三組，六十九萬。
▲入息樓宇，共廿組，年收二萬四千，取價十四萬元。
▲雲埠西區商業樓共七舖位，全部租出，開價七十六萬九千元。

生意

▲雜貨舖，在柏文區，近海灘公園，生意穩固，利錢高，因人力單薄，非賣不可，有意者，請勿錯過機會。
▲街角小雜貨店，每日營業五百餘，容易管理，只賣二萬三千元

滿堂紅 實業有限公司
CENTENNIAL REALTY(1978)LTD.
5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C.
電話 438-1455
李兆侮 STELLA LEE
住宅電話:525-6983

▲廿四街東夾綿街，一廳三房十六年新，近學校交通，七萬四千五，週末開放
▲百老匯西街夾甘比，中西餐館生意，五十餘座位，合夫婦經營，生意好，五萬七。
▲蘇理耕地四十畝，有屋，五房二廳，生財工具齊全，入息好。三十六萬九。
▲東區CLARK DR. 一座三房樓下一廳一房，出租及自住，七萬一千五
▲SUKRHY購物中心菓舖生意，三年新，日做六百五至七百。合夫婦經營，四萬九千五
▲本拿比新型五年新工業自用及收租，開價十九萬，抵賞。
▲HANEY埠 LOUGHEED HWY有商業地半畝，可做菓舖生意及各區商業舖，抵賞九萬，請還價。
▲金鑛坪仔保齡保，餐館連實業，有住宅，十四萬餘。

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.
黃如柏 PAK Y WONG
Office: 736-3831
Res. 271-2542

代理投資置業 生意買賣估價

▲東區十四街翻新屋，六萬七。
▲近四十九街及KNIGHT ST. 屋地特大，有三睡房，千四呎，廚房寬濶，土庫全部完備，十二萬。
▲西區靚屋，交通方便，十七萬五。
▲西區柏文廿組，六十多萬。
▲東區柏文，十七組，四十多萬。
▲菲沙街，新建舖位兩個，千四至三千二呎，只出租，適合餐室及各零售行業。

馮 沾 (Jim Fong)
United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.
住家電話：733-4736 • 733-0103
公司電話：736—3831 (24小時)
（代理買、賣一切地產物業，免費估價）

房屋

▲西區近卫比街實淨五房，土庫完成，地四十八尺寬，高尚地區。
▲西區近公園，保養良好，兩房及土庫完成兩房及浴室。十五萬。
▲東區近唐人街，五年新一組柏文，三萬多。
▲東區靚新屋多間，由十二萬起。

入息屋

▲東區近綿街，五組入息屋，每年實收一萬二千，開價九萬五千。
▲西區近卫比街孖屋，每組三房十七萬

商業樓

▲西區卫比街商業樓及柏文，二十四萬
▲西區市中心兩舖位，五十萬。
▲八年新大商場，十個舖位，六十多萬
▲兩個舖位，適合做各行生意，十四萬
▲西區七個舖位，地大，七十多萬
▲近唐人埠商業樓及柏文，二十萬八。
▲五千尺磚樓，一間租客，十八萬五千

栢文樓

▲西區近卫比街二十二組柏文，六十二萬九千。
▲西區十三年，二十三組，六十九萬。
▲西區十五組，四十多萬。
▲西區六十二組大廈，二百四十萬。
▲近STANLEY PARK公園，一連兩座石屎大廈二十三組，六十九萬及三十二組，開價一百一十五萬。

生意

▲唐人街，設備華麗唐餐館，座位一百多，現代化廚房，生意興旺，業主志圖別業，特價出賣。
▲西人雜貨商場及實業，日做二千多，三十九萬。
▲唐人街肉舖及雜貨生意，五萬多。

好代價鏡眼店
TRU-VALUOPTICAL

單視眼鏡
SINGLE VISION-1980
三十九元九毛九
任你選擇各名廠鏡架，配上單視鏡或膠質眼鏡，大型鏡及下列名廠鏡，另計價。
(Hardex, Photochromatic, oversize Extra)
(Up to Compound Powers ± 6:00)
雙視眼鏡
BI FOCALS-1980
Kryptok or Reg Mono Step
單獨雙視眼鏡 三十九元九毫九
任你選擇名廠鏡架 合計五十九元九毫九
特別大型鏡及下列名廠則另計價
(Hardex, Photochromatic, Oversize & Plastic Extra)(Up to Compound Powers ± 6:00)

833 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 873-3941
1475 MARINE DRIVE, WEST VANCOUVER, B.C. 922-5112
1456 LONSDALE AVE, NORTH VANCOUVER, B.C 987-1611
14687 - 108TH AVENUE, SURREY, B.C. 585-3132
145 - 4800 NO. 3 RD., PARKSIDE 4800 RICHMOND 270-3634
143 COMMERCIAL STREET, NANAIMO, B.C. 754-3122

好代價鏡眼店
TRU-VALUOPTICAL

隱形眼鏡
硬片$59.99
軟片$99.99
時款舒適

自己選擇眼科醫生驗眼
本眼鏡店聘有華人眼鏡專家服務
ELENA LEUNG
配鏡精細準確，服務妥善。
請撥電話約定時間
星期二至星期五九點半至五點半
星期六九點至五點
833 W BROADWAY
VANCOUVER B.C.
PH. 873-3941
873-2512